

**centro
coreográfico
galego**

SETEMBRO 08 / XUÑO 09

ce
co
ga

**centro
coreográfico
galego**

SETEMBRO 08 / XUÑO 09

XUNTA DE GALICIA

Centro Coreográfico Galego
Axencia Galega das Industrias Culturais
Consellería de Cultura e Deporte
Xunta de Galicia

Centro Coreográfico Galego
Polideportivo de Elviña
Avda. de Glasgow, 11
15008 - A Coruña
Tfn. 981 134 946
Fax. 981 138 294

www.centrocoreografico.org







PRESENTACIÓN [08]

PRODUCCIÓN [10]

COPRODUCCIONES [17]

ARTISTAS EN RESIDENCIA [24]

FORMACIÓN [33]

COLECCIÓN EDITORIAL [35]

O Centro Coreográfico Galego cumpre dous anos. E queremos compartilo con todos vós, cos artistas e cos cidadáns, co compromiso de achegar posturas e confrontar ideas. Agora é o momento de estabilizar este proxecto, hoxe xa unha realidade inserida na sociedade galega, a través da reafirmación e afondamento cualitativo nas liñas de traballo que o CCG puxo en marcha dende a súa creación no 2006.

Comezamos como un proxecto global, poñendo en marcha unha rede de accións encaimiadas a desenvolver a danza e as artes do movemento en Galicia. A colaboración con entidades e estruturas, tanto da nosa comunidade coma do exterior, fixo do CCG unha realidade descentralizada e aberta. Hoxe, seguimos confiando nesta fórmula, que nos permite fomentar a interacción entre os artistas e o público, achegando a arte á cidadanía dun xeito normalizado e propiciando o intercambio entre profesionais. Queremos tender pontes e establecer canles de cooperación con outras comunidades e países, abrindo novos espazos para a danza.

No referente á creación desenvolvemos tres programas orientados a impulsar e apoiar a creatividade dos artistas: un proxecto de produción propia, un programa de coproducións e un programa de artistas en residencia.

A produción da temporada 08 - 09 será *Giseliña*, unha libre adaptación de *Giselle* dirixida polo coreógrafo Cisco Aznar. Para esta produción, que se estreará no Teatro



Rosalía Castro da Coruña o 7 de marzo de 2009, o CCG conta coa colaboración do Centro P rraga de Murcia e La Laboral de Xixón. Este último espazo, que dirixe Mateo Feijo , continúa a súa colaboración co CCG que iniciara na temporada pasada coa peza *Kiosco das almas perdidas*, dirixida por Roberto Oliván.

Nesta temporada o CCG coproduce dous espectáculos: *Concerto Desconcerto* coa compañía Entrem ns e *Ovay* con Quique Peón. Ademais da contribución económica, o CCG apoia cada coprodución segundo as necesidades que esta xere, acompa  ndoa no proceso de produción, planificación e no de creación. O apoio   creación complétase co programa Artistas en Residencia, que contará con oito novos proxectos a partir de xaneiro de 2009, ofrecéndolle aos artistas un espazo para a experimentación e investigación de novas propostas artísticas.

Ademais da liña de apoio   creación, o CCG desenvolve unha sólida proposta formativa dirixida tanto aos profesionais das artes do movemento como   cidadanía. A oferta cubre distintos ámbitos, e consta de cursos de produción, de danza contemporánea, de achegamento  s distintas linguaxes artísticas, etc.

Nesta nova temporada queremos continuar traballando con intensidade nas distintas liñas que fomos creando ao longo destes dous anos e que, hoxe en día, constitúen unha rede de accións encamiñadas a reforzar a danza en Galicia.



PRODUCCIÓN

O CCG produce unha peza coreográfica por temporada. Con este programa quere xerar pezas coreográficas de referencia que contribúan a apertura de novos espazos de exhibición para a danza, e que acheguen esta arte a un público diverso e plural.

A terceira produción, despois de *Vacuo* de Maruxa Salas e *Kiosco das almas perdidas* de Roberto Oliván, é *Giseliña*, unha libre adaptación de Giselle. Nesta ocasión o CCG convidou ao coreógrafo español residente en Suíza, Cisco Aznar, que traballará nunha residencia de tres meses na nosa comunidade con distintos artistas galegos. O propio coreógrafo seleccionou a través dunha audición pública internacional ao seu equipo de traballo, do que forman parte un total de cinco bailaríns galegos.

Giseliña, que se estreará o 7 de marzo de 2009 no Teatro Rosalía Castro da Coruña, conta coa colaboración do Centro Párraga de Murcia, de La Laboral de Xixón e do Concello da Coruña. A peza realizará unha residencia técnica de 10 días en La Laboral e outra dunha semana no Teatro Rosalía Castro, feito que ten unha grande importancia no proceso creativo porque supón poder ver o resultado real da peza coreográfica e axustar ao máximo os distintos elementos, tempo antes de que a peza se presente publicamente.

Seguindo na liña de traballo desenvolvida até hoxe, o CCG quere apostar pola descentralización e contribuír á formación dos futuros profesionais. Por iso chegou a un acordo coa Facultade de Ciencias do Deporte da Coruña para que un dos seus alumnos realice prácticas como intérprete de *Giseliña*, e asinou un convenio coa Consellería de Educación para que alumnos de diversas escolas galegas fagan prácticas no CCG durante o proceso de deseño e realización da escenografía e do vestiario da nova produción.



O espectáculo levará a cabo unha xira de cinco meses por distintos espazos dentro e fóra de Galicia, o que por unha banda garante un bo periodo de explotación da peza e por outra supón para os bailaríns un contrato de oito meses de duración. De xeito paralelo a esta xira organizaranse distintas actividades formativas. En colaboración coa Asociación de Danza (APDEGA), po nerase en marcha un completo programa de formación para o público que, coincidindo coa xira de *Giseliña*, achegará a linguaxe de Cisco Aznar   cidadanía. E realizaranse clases abertas diarias dirixidas aos profesionais da danza e outras artes do movemento.

Ademais da peza coreográfica resultante, interésanos tamén o proceso que hai detrás da creación. Queremos aproveitar a presenza en Galicia de artistas doutros lugares con outras experiencias e opinións, favorecendo o intercambio e a comunicación entre eles e os artistas da nosa comunidade.

***GISELIÑA*, de Cisco Aznar**

Cisco Aznar fai en *Giseliña* unha revisión coreográfica de *Giselle*, tal e como xa fixera en montaxes como *Copp lia* ou *Le Petit Canard*. En *Giselle*, danse cita os grandes temas que marcaron o romanticismo: o culto   natureza e o gusto polo irracional, a simplicidade rural en oposición   axitación xerada polas cidades e o universo dos soños transcendendo o prosaico e materialista do mundo real. A tr v s das súas creacións, os románticos reclaman liberdade de expresión para a súa sensibilidade. Antepo nen o seu 'eu' sufrido e os seus ideais de pureza,   moderación inculcada polo pensamento racional. Renden culto aos estados primitivos,   inspiración espontánea e  s paixóns violentas. Investigan nos soños, no sobrenatural, no estraño, no divino e nun pasado glorioso e lendario. E todo isto plasmarase en *Giseliña* baixo a persoal visión de Cisco Aznar e a súa plástica chea sempre de fantasía e orixinalidade.

ESTREA - 7 de marzo de 2009 no Teatro Rosalía Castro (A Coruña)

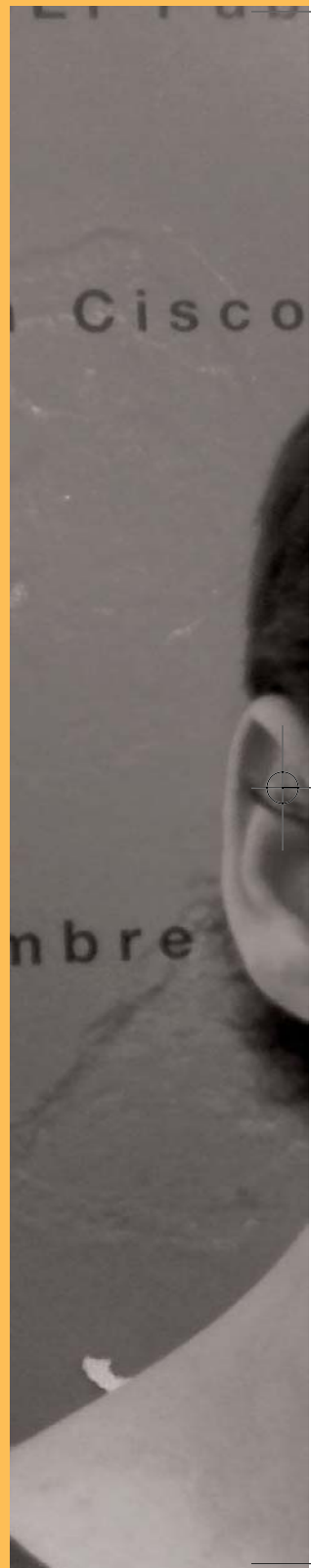


O COREÓGRAFO - Cisco Aznar

Catalán afincado en Suíza, Cisco Aznar é diplomado pola Escola de Arte Dramática e Coreográfica de Barcelona. Coreógrafo de renome internacional, ao remate dos seus estudos representou a España no Taller Coreográfico Europeo en Luxemburgo.

No ano 1992 recibe unha bolsa de estudos para realizar o Taller de Maurice Béjart Lausanne, participando na creación do ballet *Autour de Faust*, e *Mister Chaplin* co Béjart Ballet Lausanne.

Dende 1993 traballa como bailarín e coreógrafo en Europa e América Latina, colaborando, entre outros, con compañías e profesionais como: O Teatro do Liceo en Barcelona, Julio Bocca e Anna Maria Stekelmann en Bos Aires, o Grupo Vórtice en Brasil, a Compañía Nomades, Paco Decina, Redha e Philippe Lizon en Suíza. En 1998 asume a dirección artística da compañía de Lausanne Buissonnière, para a que crea pezas como: *Peter Funk* (1999), *Bochorno* (2000), *Orlando* (2001), *Lunatown* (2001), *Lola la Loca* (2003), *Parce que je t'aime* (2004), *Le Vilain Petit Canard* (2006) ou *Blumenkabarett* (2007).





Ademais destes espectáculos coa compañía Buissonnière é autor tamén de *Adan e Pepa* (1998, Grupo Vórtice), *Sleep, sleep my sweet monsters* (2001, École de rythmique du Conservatoire de Bienne) e da fantástica versión de *Coppélia* que realizou no 2006 para o Ballet du Grand Théâtre de Genève.

Profesional de recoñecido prestixio, en 1998 obtivo o premio ao mellor espectáculo no Festival de Danse del Triangulo Mineiro (Brasil) por *Adan e Pepa*, no 2003 foi galardoado co Premio Jeunes Créateurs pour la Danse da Fondation Vaudoise e no 2007 obtivo o contrato de confianza de Lausanne, no estado de Vaud e Pro Helvetia, para formar parte do equipo do Project Danse.

Desenvolve tamén a súa actividade no ámbito pedagóxico. Foi profesor de danza clásica e contemporánea e director de diversos obradoiros coreográficos na Academie Nationale d'Art Dramatique et de Cinema de Sofia, no Conservatorio de Bienne (Suíza), e en diversos espazos de Barcelona e Brasil.

temporada 2006 - 2007

Vacuo, de Maruxa Salas

temporada 2007 - 2008

Kiosco das almas perdidas, de Roberto Oliván

COPRODUCCI NS

Co programa de coproducci ns o Centro Coreográfico Galego apoia proxectos profesionais de danza de carácter privado e independente e colabora con artistas emerxentes en idade ou traxectoria. Nesta nova temporada o CCG pon en marcha d as coproducci ns: *Concerto desconcerto* coa compañía Entrem ns, que ten como obxectivo a creación dunha peza coreográfica, e *Ovay* de Quique Peón, unha producción que ten detrás un longo proceso de investigación nunha linguaxe propia, coa que o artista quere fusionar o folclore co contemporáneo.

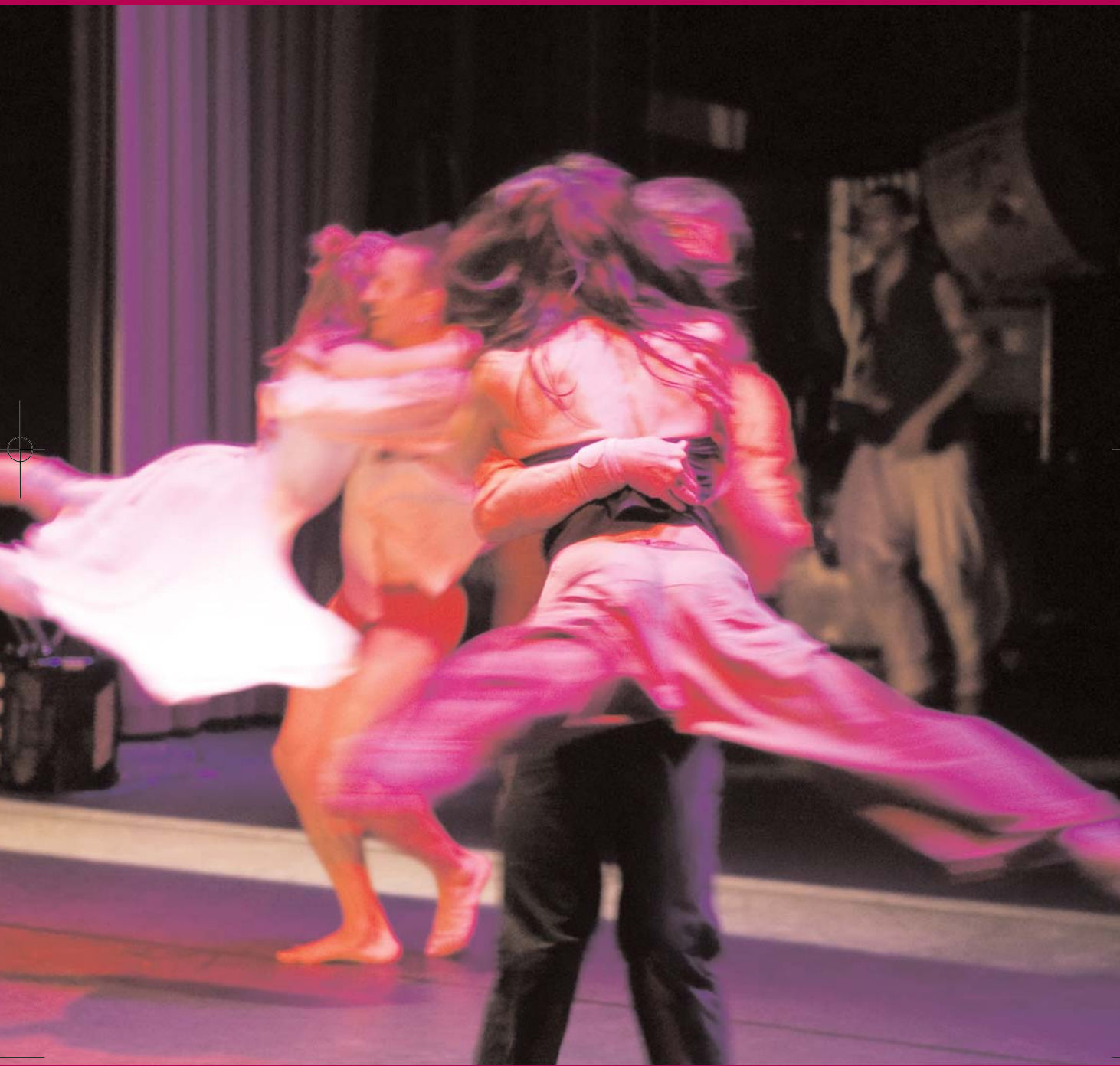


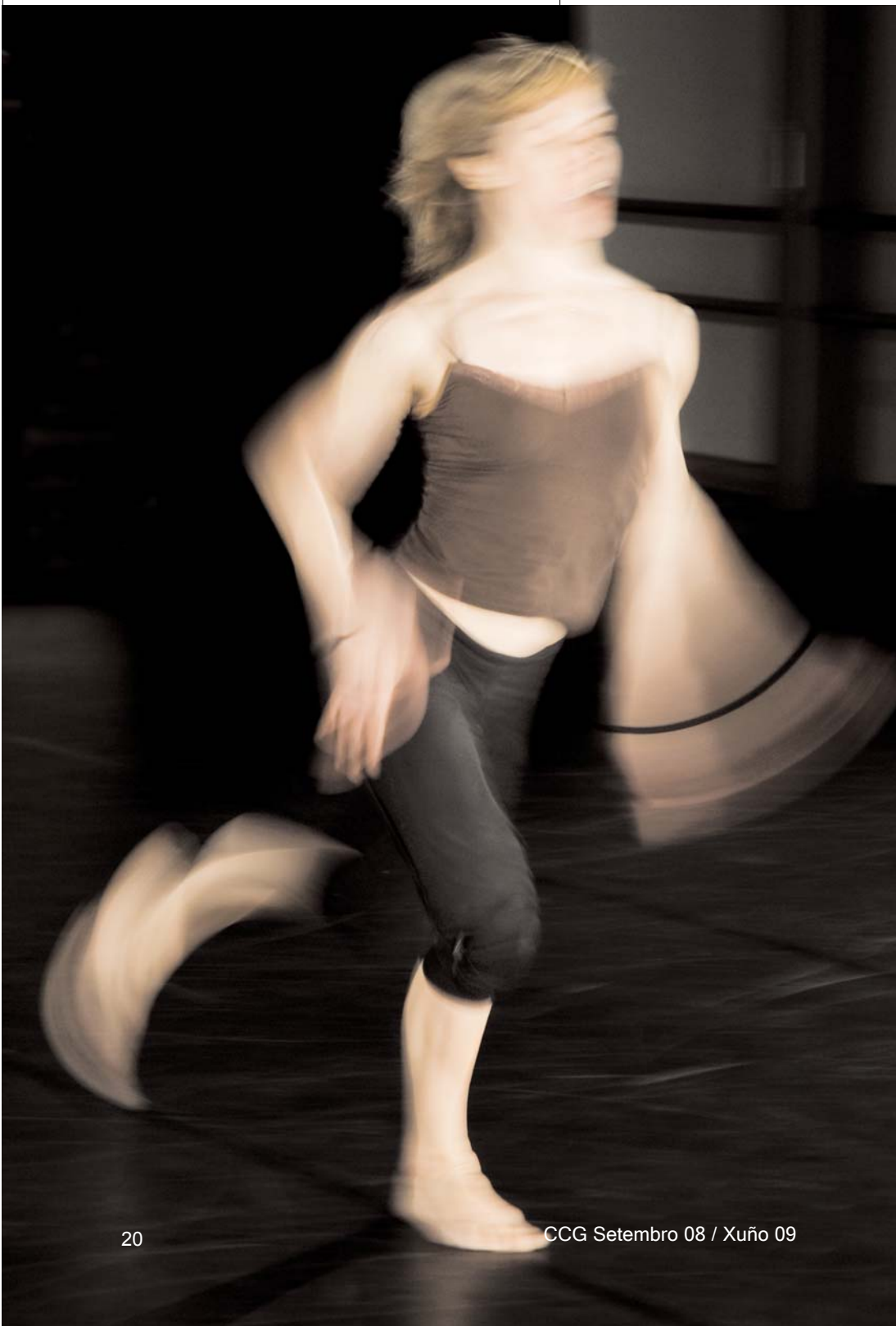
Os proxectos seleccionados reciben xunto cun apoio económico, un acompañamento durante o proceso creativo. Este asesoramento, que se realiza tanto na fase de preproducción como na de produción e distribución, levarao a cabo a produtora e xestora cultural Marta Oliveres, manager e distribuidora de artistas como Carles Santos, Marcel.li Antúnez ou Roger Bernat. Marta Oliveres non é unha produtora ao uso. Realiza o traballo sempre en relación co artista e todas as decisións de carácter empresarial tómanse de acordo con el. En canto ao seguimento dos proxectos en coprodución do CCG Marta Oliveres dará asesoramento constante aos artistas a través de Internet, e manterá unha reunión quincenal con eles para axudarlles no deseño, execución e distribución do proxecto.

Ademais o Centro Coreográfico Galego ofrece ás compañías apoio na xestión da estrea, que se realizará en espazos que permitan unha residencia técnica para probar e axustar o resultado final da proposta artística. Nos días previos á estrea, o CCG presenta publicamente o espectáculo, que conta tamén cun espazo na web e nos catálogos do centro. Unha iniciativa coa que queremos apoiar a difusión destas propostas.

En colaboración co CCG as compañías en coprodución deberán realizar distintas accións formativas destinadas ao público e aos profesionais do sector.







ENTREMÁNS: Concerto desconcerto

Concerto Desconcerto é unha peza onde os/as bailaríns/as executarán a música a partir do movemento, recreando o espazo sonoro de cada escena. Poñerlle son ao movemento, deixar escoitar a danza, descubrir un mundo de sensacións onde a música nace do propio intérprete.

Nesta peza o público pode verse involucrado, atinxindo certo protagonismo no transcurso da representación, desarticulando o espazo escénico formal e transformando toda a sala nun espazo en común.

ESTREA - 23 de xaneiro de 2009 no Centro Cívico Cultural de Arteixo

Alexis Fernández, co-fundador da compañía Entremans, dirixe esta proposta artística. Bailarín e profesor graduado pola Escola Nacional de Artes de Cuba, posúe unha dilatada carreira como bailarín, formando parte de diversas compañías internacionais e acadando numerosos galardóns.

Nesta ocasión, conta co apoio na produción musical de Mercedes Peón. Os intérpretes da peza son: Armando Martén, Alexis Fernández, Kirenía Martínez e Caterina Varela, todos eles bailaríns cunha grande traxectoria profesional. A peza é producida e distribuída por Estefanía Vázquez

QUIQUE PEÓN: Oway

Oway significa valente na linguaxe dos canteiros, e é a primeira montaxe profesional dun artista que leva máis de 30 anos adicándose á investigación e recompilación do folclore galego.

Quique Peón afronta este reto en solitario despois de levar moitos anos a traballar no eido da música e a danza tradicional de Galicia. O espectáculo está concibido coma unha especie de musical no que se fusiona a música, o canto, o baile, a percusión e o teatro.

Oway quere amosar a forma de expresión masculina utilizando un amplísimo abano de movementos tradicionais galegos, que aínda están por explorar, e que se queren contemporalizar achegándoos os nosos días.

Para isto introdúcense nas frases tradicionais achegas á danza contemporánea, tentando non perder o esencial, o cerne do noso espírito, a nosa expresividade, indo máis aló do virtuosismo do bailarín e achegándonos ao seu interior, fusionando os instrumentos, o canto e o teatro co mesmo baile, facendo que o espectador recoñeza e redescubra, a un tempo, o seu.

ESTREA - 13 de xuño de 2009 no Salón Teatro (Santiago)

Quique Peón dirixe e interpreta *Ovay*. A súa actividade profesional céntrase na investigación e divulgación do folclore tradicional de Galicia,  rea na que ten unha longa traxectoria como bailarín, e na que tamén levou a cabo unha importante labor como profesor. Completan o equipo de *Ovay*: Erick Jiménez como asistente de danza contemporánea, Baltasar Patiño no deseño de iluminación, Ruth D. Pereira no deseño de vestuario e Xosé Lois Romero na dirección musical.

temporada 2006 - 2007

30.000, coprodución con Pisando Ovos

Arte a Escena, coprodución con Experimenta Danza

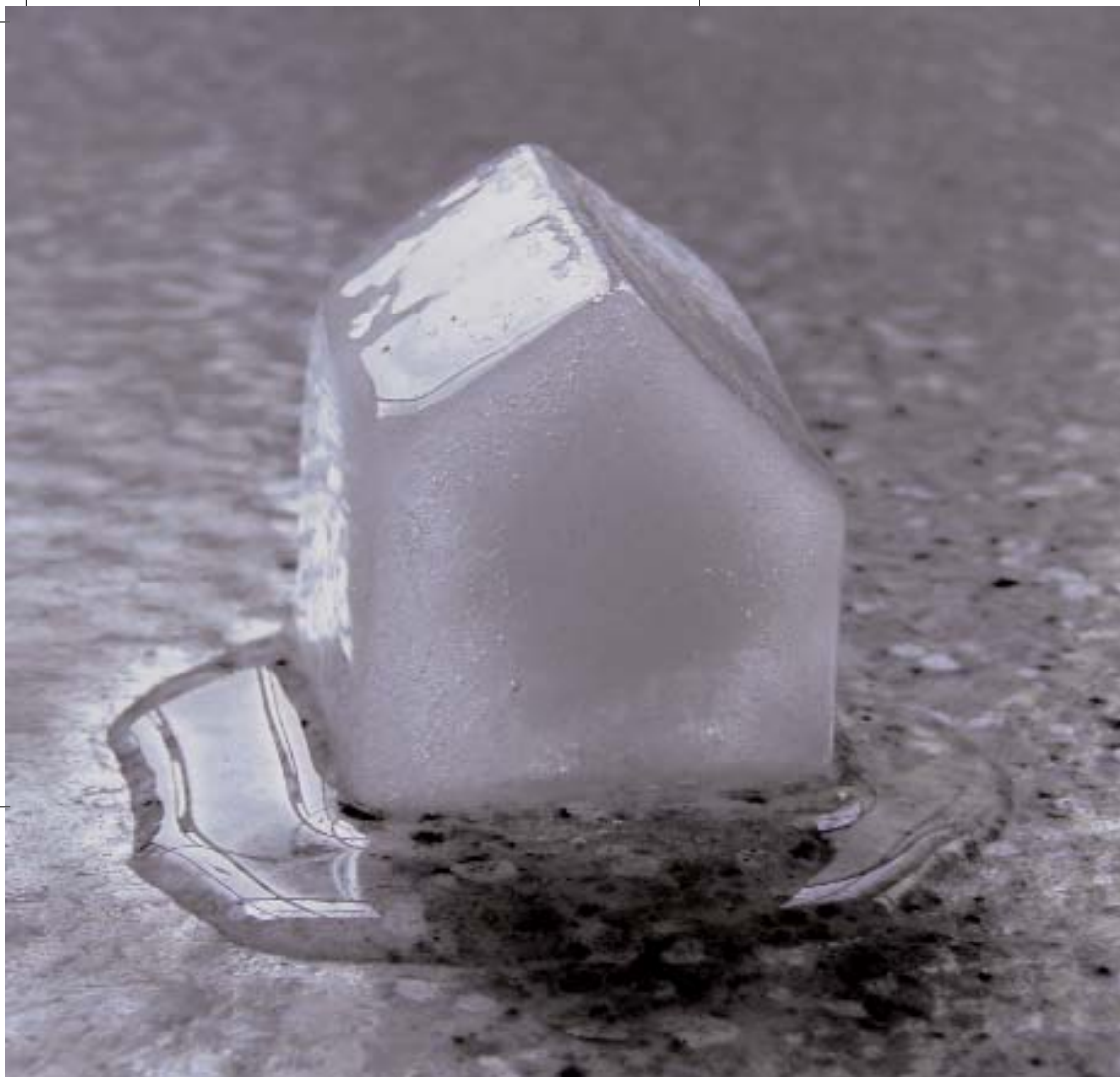
temporada 2007 - 2008

Femenine, coprodución con c a. Paulo Ribeiro

Tradicci n, coprodución con Nova Galega de Danza

Negro, coprodución con Daniel Abreu





ARTISTAS EN RESIDENCIA

Co programa de artistas en residencia o Centro Coreográfico Galego quere apoiar a creación da danza a través da investigación, apostando por proxectos arriscados que buscan novas linguaxes artísticas.

Este sistema ofrece aos artistas recursos para investigar e experimentar, traballando en rede coas cidades de Santiago, Coruña e Ferrol, ás que nesta temporada se suma a cidade de Vigo. Deste xeito os proxectos reciben, ademais dun apoio económico, un espazo de traballo durante catro semanas e a posibilidade de estar unha semana en residencia técnica.

Este programa non se articula por temporada, senón que ten carácter anual. No último cuadrimestre de 2008 o CCG apoia cinco artistas en residencia que están a traballar na Teatro Galán de Santiago e no Centro Torrente Ballester de Ferrol. De xaneiro a setembro de 2009 será a quenda daqueles proxectos (un total de oito) que sexan seleccionados na convocatoria que se fará publica este outubro.

Esta nova convocatoria ten como novidade que os proxectos recibirán, ademais do apoio anteriormente mencionado, un asesoramento artístico e un apoio na produción. Unha iniciativa coa que o CCG quere incrementar a axuda aos artistas cualitativa e cuantitativamente.

A cambio desta axuda durante o proceso de residencia os artistas realizan actividades formativas enfocadas aos profesionais do sector, e fan unha presentación pública do resultado do traballo creativo e da investigación.

Cómpre destacar tamén que este programa reforza a interacción e a comunicación entre os artistas e entre estes e as cidades galegas. No caso dos artistas que están en residencia no Centro Torrente Ballester de Ferrol prodúcese ademais desta interacción co medio unha comunicación cos artistas plásticos que desenvolven o seu traballo neste espazo. O Centro Torrente Ballester adquiriu cos artistas en residencia o compromiso de presentar o seu traballo dentro do marco dunha exposición en outubro de 2008.

Estela Lloves e Tania Arias Winogradow: Alicia en Grusia Project Data e lugar de residencia: setembro 2008 na Fundación Torrente Ballester (Ferrol)

Alicia en Grusia Project é un proxecto co que investigar o tema da identidade e dos seus aspectos básicos: o territorial e o familiar -o pertencer a un sitio- o ser dunha ou varias maneiras.

Un traballo no que se misturan a cultura galega e a rusa. Un achegamento a ambas idiosincrasias: as súas paisaxes, as súas linguas, costumes, danzas e cancións, tradi ns e rituais...

Estela Lloves e Tania Arias contaron neste proxecto coa colaboración dos artistas ferroláns: Suso Pérez Lago, Victoria Suárez Taib n, Lucía Fernández  lvarez e Rub n Coca.

Antón Coucheiro Failde: Casualidances ... Desencontros

Data e lugar de residencia: decembro 2008 na Sala Galán
(Santiago)

A chegada a un país descoñecido, o encontro casual. O desencontro coma outro medio de comunicarse. Misturar a danza contemporánea co teatro físico, e máis concretamente coa estética e a poética do clown, onde o movemento se torna unha linguaxe máis próxima e cotiá, que conecta co espectador, coa súa fragilidade, coa tenrura, co humor.

Trátase de transformar o que se baila nun contacto directo co público, incorporar a mirada, a presenza, unha comunicación dos bailaríns co espectador que a danza contemporánea moitas veces rexeita ou non contempla.

Rosa Casado e Mike Brookes: Some things happen all at once

Data e lugar de residencia: setembro 2008 no Centro Torrente
Ballester (Ferrol)

Esta performance/instalación que reflexiona sobre o progreso humano e a sostenibilidde artículase arredor da construción e descomposición dun bosque de xeo. O calor que xenera a presenza e a actividade dos espectadores no espazo acelera a descomposición do bosque de xeo; os espectadores poden intentar prolongar a existencia do bosque activando con bicicletas un sistema de enfriamento mecánico.

Rosa Casado e Mike Brookes contaron neste proxecto coa colaboración dos bailaríns: Ruth Balbís, Javier Martín e Carolina Fernández.

Félix Fernández: Subid n, saldos de un bazar familiar

Data e lugar de residencia: setembro 2008 no Centro Torrente Ballester (Ferrol)

Este proxecto é unha reflexión autobiográfica que desenvolve unha viaxe imaxinaria a través da relación entre o autor da obra e a súa nai. Esta viaxe é unha experiencia emocional que penetra directamente dentro das motivacións dunha nai que non comulga cos desexos da súa xeración, como tamén dentro da mente do fillo que herda a sensibilidade excéntrica da súa nai.

Xuntos partir n nunha aventura de paisaxes mentais guiados pola intuición e os impulsos creativos como válvula de escape fronte á realidade. Esta proposición esc ncia indaga na identidade dos seus protagonistas, os seus recordos e en como se relacionan co papel que lles tocou vivir.

B rbara Ba uelos: 90 dB

Data e lugar de residencia: setembro 2008 na Sala Galán (Santiago)

90 dB é un xogo, unha experiencia interactiva que abre a sensibilidade e a capacidade de aprender a mirar a realidade doutros. Un traballo no que no mesmo tempo se atopan o produto e a produción da coreografía, a busca da cuestión proposta e a súa representación.

Un xogo no que o teléfono de intermediación converterase en catalizador do proceso de comunicación, grazas aos elementos catalizadores (erros, interferencias, intercesores, actuantes) que permitirán establecer novos códigos posibles ou a alteración do que posuamos coa finalidade de transmitir unha mensaxe.

temporada 2006 - 2007

Arder nun hotel, de Uxía P. Vaello

A Arándara, de Quique Peón e Mercé de Rande

temporada 2007 - 2008

Alicia en Grusia Proyect, de Estela Lloves e Tania Arias Winogradow

Casualidances... desencontros, de Antón Coucheiro Faílde

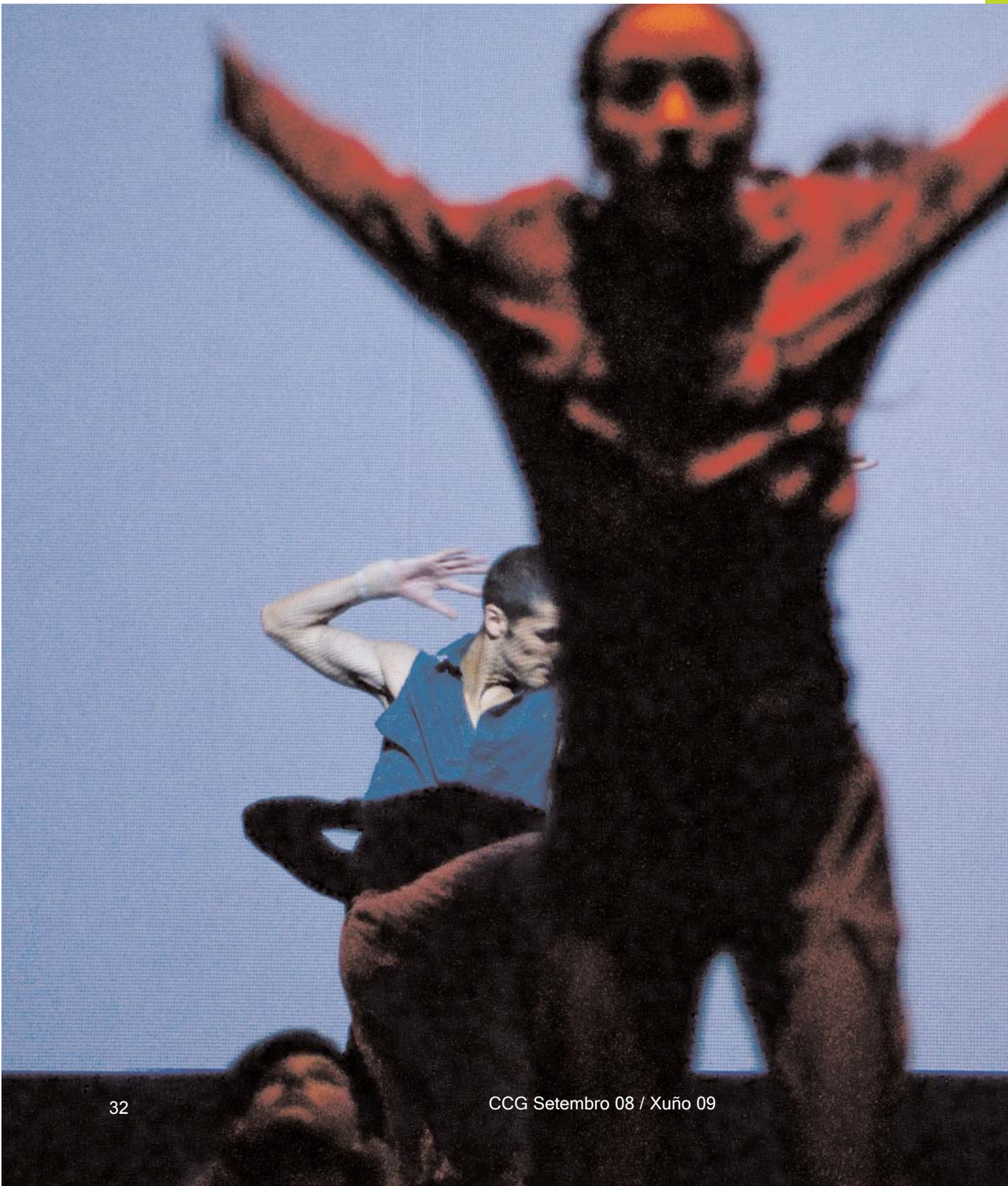
La Danza del Cisne, de Iker Gómez

Play, de Borja Fernández e Uxía P. Vaello

Some Things happen all at once, de Rosa Casado

Subidón, saldos de un bazar familiar, de Félix Fernández





FORMACIÓN

O programa de formación do Centro Coreográfico Galego diríxese por unha parte aos profesionais da danza e outras artes do movemento e por outra parte á cidadanía a través dunha liña de formación dirixida ao público e aos centros educativos.

A **formación para profesionais** está dirixida a artistas que traballan no campo da danza e a artistas doutras disciplinas que teñen a danza como referencia, (actores, profesionais do circo, etc). Organízase de xeito descentralizado con outras estruturas culturais co obxectivo de crear unha rede que chegue ao maior número de persoas.

Nesta temporada, e despois do éxito da edición anterior, o CCG contou de novo coa colaboración de Monserrat Prat. Esta xestora cultural, que foi responsable do departamento de produción do Teatre Lliure e do Conservatorio Superior de Danza Contemporánea do Instituto do Teatro de Barcelona, impartiu en setembro de 2008 un curso no que explicou todo aquilo que se debe ter en conta ao enfrontarse coa produción dun proxecto, área na que os profesionais da danza, a miúdo, demandan unha maior preparación e coñecementos.

A oferta formativa de danza contemporánea, que comezou en setembro co taller que impartiu o coreógrafo alacantino Gustavo Ramírez, contará cos seguintes cursos:

- *'Flying Low'*. David Zambrano, un dos nomes claves no panorama da danza contemporánea, explicará aos alumnos as pautas desta técnica, da que el mesmo é creador e coa que trata a relación do bailarín co chan. (outubro 2008)

- *O Corpo Dinámico*, dirixido por Peter Michael Dietz, integrante da compañía Paulo Ribeiro, é unha das actividades formativas que a compañía levará a cabo despois da coprodución co CCG *Femenine*. (decembro 2008)

- *Danza Graham, técnica e repertorio*. A galega Esther Eirás cunha sólida formación en técnica Graham exporá os principios básicos deste sistema. (febreiro 2009)

- *Os lugares do corpo*. Claudia Faci, neta de María Ávila -figura clave do ballet clásico en España- dará as ferramentas que lle permitan ao bailarín participar da creación contemporánea. (marzo 2009)

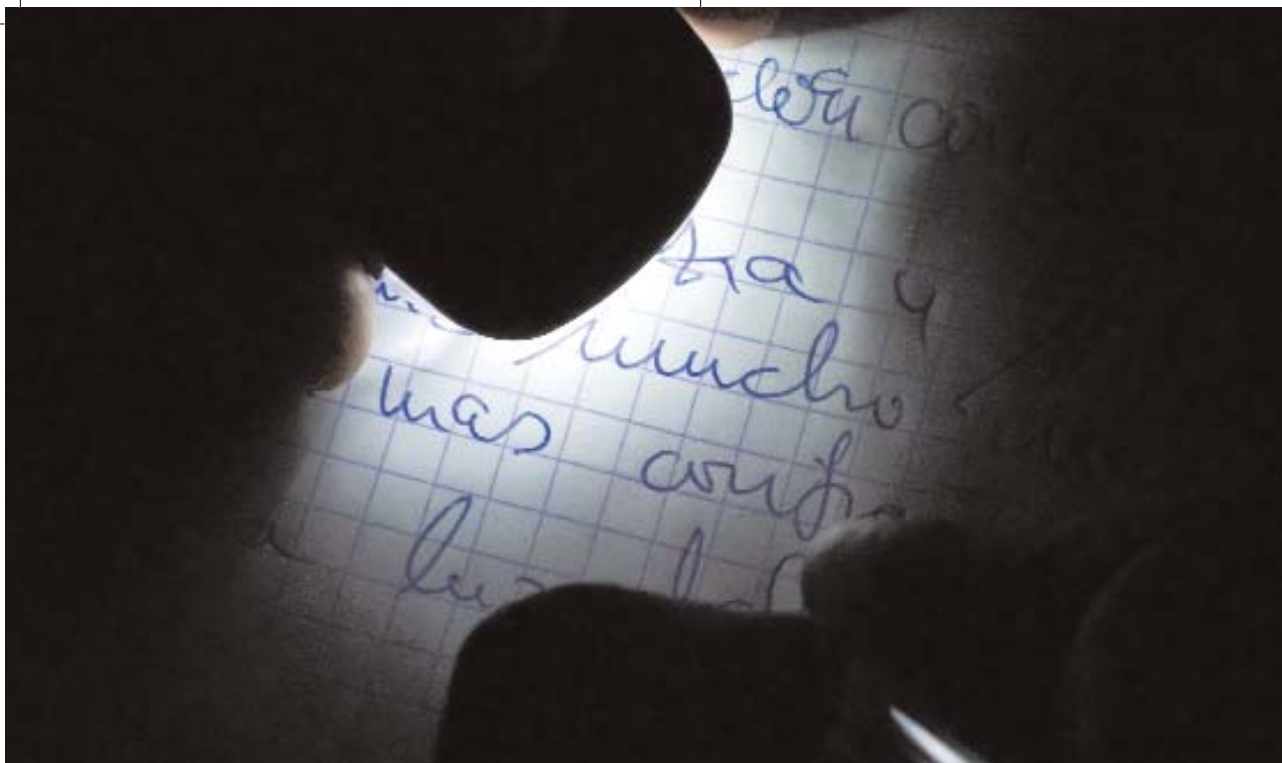
Este programa para profesionais complétase cun curso dirixido por André Braga, integrante da compañía Circolando que ten presentado os seus espectáculos na nosa Comunidade cun grande éxito de crítica e público, e coas clases regulares de ioga e Pilates que se impartirán no Centro Coreográfico Galego a partir do mes de outubro de 2008 e febreiro de 2009 respectivamente. En total son 7 os cursos e 130 os profesionais que se poderán beneficiar desta oferta.

A **formación para público** ten como obxectivo situar a danza na vida cotiá das persoas, converténdoa nunha ferramenta para o desenvolvemento integral do individuo. Dentro desta liña de traballo, e en colaboración coa Fundación Luís Seoane e a Asociación NU2's, o 25 de abril de 2009 organizaranse uns talleres participativos de interpretación da vídeodanza para todos os públicos.

Ademais, en colaboración coa Asociación de Danza (APDEGA), poñerase en marcha un completo programa de formación que, coincidindo coa xira de *Giseliña*, achegará a linguaxe de Cisco Aznar á cidadanía. Con este mesmo obxectivo de traballar na formación do público, a peza terá unha preestrea o 6 de marzo no Teatro Rosalía Castro para centros de educación secundaria e bacharelato.

Doutra banda, o CCG ten en marcha un completo **programa pedagóxico** dirixido a centros de educación da área metropolitana da Coruña co que achegar a danza e a música aos máis mozos. Este programa consta de tres unidades didácticas de danza e tres de música, que a través de actividades lúdicas, achegan estas artes aos alumnos.

A esta oferta, tanto no referido a público como a profesionais, hai que sumar as actividades formativas que realizan os artistas en residencia e os que están en coprodución co CCG.



COLECCIÓN EDITORIAL

O Centro Coreográfico Galego desenvolve un importante proxecto editorial a través das coleccións Bitácora e Corpo de Letra. Coa colección **Bitácora** o CCG quere recoller a memoria da danza, po nendo   vista os procesos creativos, amosando as notas e a evolución dun espectáculo de danza, dende a idea inicial até a presentación final da peza coreográfica. O CCG enc rgalle a un fotógrafo o seguimento de todo o proceso creativo da súa produción da temporada. No caso de *Vacuo* o fotógrafo foi Ovidio Aldegunde. En *Kiosco das almas perdidas* Victor R. Jove. E no caso de *Giseliña* a encargada será a fot grafa Antonia Peña.

Un proxecto co que se plasma en imaxes o percorrido que vai dende a idea   palabra e dende a palabra ao movemento, nun proceso no que se atopan as diversas disciplinas artísticas. Bitácora non é só a testemuña dunha peza artística, é un produto artístico en si mesmo.

Ademais en colaboración co Mercat de les Flors e a Aula de Danza Estrella Casero da Universidade de Alcalá, o Centro Coreográfico Galego pon en marcha a colección **Corpo de Letra**, un proxecto que xorde da necesidade de dotar de obras de referencia e propostas críticas a un ámbito artístico que en España conta cun escaso acompañamento teórico. Esta colección ten como obxectivo principal difundir e incentivar un pensamento analítico e crítico en torno ao movemento, o corpo e a composición coreográfica, así como as súas vinculacións e relacións con outras disciplinas artísticas, sociais e políticas.

Corpo de Letra traballa en dúas liñas básicas: por un lado a tradución de textos que se consideran imprescindibles para a creación da danza actual e, por outra, a edición dunha produción propia que articule un corpo teórico-crítico en torno á danza. Está formada por dez libros a publicar en tres anos, dos que se editarán versións en castelán, catalán e galego, así como unha recompilación anual en inglés dos textos inéditos nesta lingua. O Consello Editorial de Corpo de Letra para o 2008 está formado por: José A. Sánchez, Carles Guerra, Irene Filiberti, Christine Greiner e Claudia Galhos. Todos eles especialistas de renome no eido da danza e da creación contemporánea.

No 2008 a colección presentará os seus dous primeiros números:

O esgotamento da danza. Actuación e políticas de movemento, unha tradución dun dos textos máis relevantes na historia da danza do século XX, escrito por André Lepecki, ensaista, dramaturgo e profesor adxunto do Departamento de Artes Escénicas da Universidade de Nova York. Ten publicado tamén *Of the Presence of the body* (2004) e é coeditor xunto con Sally Banes de *The Senses in Performance* (2006).

Ademais a colección editará a obra de produción propia *Arquitecturas de la mirada*, con textos, entre outros autores, de Marten Spänberg, artista, escritor e crítico de performance, autor da obra de grande éxito *Powered by Emotion*; Jaime Conde-Salazar, crítico de danza cunha sólida formación; Cristine Gaigner, catedrática do programa de posgrao de Comunicación e Semiótica e do curso da licenciatura de Artes de Comunicación e Corporais da Universidade Católica de Sao Paulo; Claudia Galhos, xornalista especializada en artes escénicas que ten colaborado con diversos medios, publicando textos relacionados con danza e teatro nas principais revistas europeas; e Jacques Ranciere, profesor emérito de Estética e Filosofía na Universidade de París VII.





O Centro Coreográfico Galego somos:

Natalia Balseiro - Coordinadora
Marcos Vieitez - Xefe de produción
María Casar - Axudante de produción
Carlos Dieguez - Auxiliar de produción
Mª Luísa Vilariño - Secretaria de dirección
Maruxa Salas - Asesora de formación
Cris López - Asesora pedagóxica
Ana Rosales, Ana Miragaya e Fátima Rodríguez - Comunicación
Pilar Peña, Beatriz Ponlla e Belén Vázquez - Profesoras de danza
Hugo Peñamaría- Auxiliar de son
Jesús Rodríguez Arias - Técnico de máquinas
Antonio Mallo 'Toti' e Daniel Arias - Tremeoias
Maruja Reimúndez e Cristina Cordido - Xastras
José Ramón Bugliot, Carlos Rilo, Xosé Lois Romero, Carlos
Taboada e Suso Vaamonde - Músicos
Roberto Beceiro - Pianista

Fotografías: Ovidio Adegunde, Víctor R. Jove,
Mike Brookes e Iker Gómez.

